



## Совет Безопасности

Distr.: General  
27 July 2006  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 26 июля 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить настоящим письмо на Ваше имя Генерального секретаря Лиги арабских государств Его Превосходительства г-на Амра Мусы относительно мер по выполнению резолюций, принятых Советом Лиги арабских государств на его чрезвычайном заседании на уровне министров, состоявшемся 15 июля 2006 года в Каире (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности в соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций.

*(Подпись)* Яхья **Махмассани**  
Посол



**Приложение к письму Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 26 июля 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности**

(Подлинный текст на арабском языке)

Я хотел бы проинформировать Вас о том, что Совет министров иностранных дел Лиги арабских государств на своей чрезвычайной сессии 15 июля 2006 года принял прилагаемые три резолюции, касающиеся опасного развития событий в регионе вследствие непрекращающейся израильской агрессии против Ливана и палестинских территорий. В этих резолюциях Совет заявил о своей полной поддержке позиции ливанского правительства и просил Совет Безопасности незамедлительно принять резолюцию о полном прекращении огня и прекращении израильской блокады Ливана. Совет Лиги считает, что нынешнее положение в Ливане и палестинских территориях еще больше обостряет и усложняет существующую проблему и создает угрозу стабильности, миру и безопасности в регионе.

В этой связи я хотел бы отметить, что в пункте 7 прилагаемой резолюции 6658 Совета Лиги арабских государств содержится «[призыв к] Совету Безопасности в связи с провалом всех усилий по возобновлению мирного процесса и отсутствием прогресса в достижении политического урегулирования созвать заседание высокого уровня для радикального и всестороннего рассмотрения вопроса об арабо-израильском конфликте и поручить председательствующему в Совете, Комитету по арабской мирной инициативе и Генеральному секретарю обеспечить координацию усилий и установить необходимые контакты в этой связи.

В свете вышеизложенного и учитывая опасность ситуации и ее серьезных последствий для положения в регионе в целом, а также международного мира и безопасности, я хотел бы просить Вас предпринять любые шаги, которые Вы сочтете уместными, для распространения настоящего письма и прилагаемых к нему резолюций среди представителей государств — членов Совета Безопасности в качестве документа Организации Объединенных Наций. В ближайшее время я свяжусь с Вами, чтобы обсудить вопрос о том, какие меры можно принять в этой связи, учитывая то, что Совет Лиги хотел обратиться с просьбой созвать упомянутое заседание Совета Безопасности на уровне министров в сентябре сего года.

(Подпись) Амр Муса  
Генеральный секретарь

## Израильская агрессия против палестинских территорий

*Совет Лиги арабских государств на уровне министров на своем чрезвычайном заседании 15 июля 2006 года,*

*рассмотрев* записку Генерального секретариата,

*наблюдая* с большой тревогой и озабоченностью за эскалацией израильской агрессии против палестинских территорий, нанесением ударов по мирным гражданам, уничтожением инфраструктуры и жестоким убийством целых семей в секторе Газа,

*заявляя* о своем решительном осуждении этих нападений, которые представляют собой военные преступления и преступления против человечности,

*выражая* свое глубокое сожаление в связи с тем, что Соединенные Штаты Америки использовали право вето, чтобы защитить израильскую агрессию и не позволить Совету Безопасности выполнить свои обязанности по поддержанию безопасности и мира на палестинских территориях,

*отмечая* продолжающиеся нарушения Израилем его имеющих обязательную силу соглашений и договоренностей с Организацией освобождения Палестины, Палестинской администрацией и другими арабскими сторонами и соответствующих обязательств, в частности договоренностей, достигнутых в Шарм-эш-Шейхе 8 февраля 2005 года, о мерах по установлению перемирия и освобождению пленных и задержанных лиц,

*постановляет:*

1. осудить израильскую агрессию против палестинских территорий, нанесение ударов по мирным гражданам, уничтожение инфраструктуры и все меры по установлению блокады и изоляции, которые согласно нормам международного гуманитарного права являются коллективным наказанием и военным преступлением, и призвать к немедленному прекращению таких мер;

2. добиваться с помощью международных механизмов немедленного прекращения израильской агрессии против палестинских территорий и вывода израильской армии из оккупированных ею в последнее время районов;

3. призвать освободить всех находящихся в задержании палестинских министров, депутатов Законодательного собрания и должностных лиц и произвести обмен пленными и задержанными при содействии Организации Объединенных Наций или третьих сторон;

4. добиваться, чтобы не совершались нападения на мирных граждан и чтобы была обеспечена их защита в соответствии с нормами международного гуманитарного права и Женевскими конвенциями 1949 года и чтобы были созданы силы международных наблюдателей для обеспечения защиты палестинского народа;

5. призвать к прекращению финансовой, экономической и физической блокады, подготовке к оценке общего ущерба, нанесенного палестинским сооружениям и объектам инфраструктуры, и к тому, чтобы на Израиль, оккупирующую державу, была возложена ответственность за компенсацию палестинскому народу всех понесенных им потерь;

6. подчеркнуть жизненную необходимость сохранения палестинского единства, приветствовать межпалестинское соглашение, достигнутое в рамках национального диалога, и призвать оказывать ему поддержку и укреплять это соглашение и осуществлять любые принятые на его основе решения ради достижения национального единства;

7. поручить Генеральному секретарю провести консультации и установить контакты, необходимые для принятия мер по осуществлению настоящей резолюции, и держать данный вопрос в поле зрения.

(Резолюция 6656 — чрезвычайной сессии — от 15 июля 2006 года)

## Опасное развитие событий в связи с военной агрессией Израиля против Ливана

*Совет Лиги арабских государств на уровне министров на своем чрезвычайном заседании 15 июля 2006 года,*

*рассмотрев* записку Генерального секретариата,

*выслушав* выступление главы делегации Ливанской Республики,

*принимая во внимание* продолжающуюся неприкрытую израильскую агрессию против Ливана и ливанского народа,

*постановляет:*

1. осудить израильскую агрессию против Ливана, которая противоречит всем международным резолюциям, нормам и обычаям, почтить память погибших и отдать должное стойкости ливанцев, их стремлению к солидарности и единству, которые являются необходимым элементом противодействия агрессии;

2. заявить о полной солидарности с Ливаном и поддержке его стойкости перед лицом жестокой агрессии, совершаемой против мирных граждан, которая приводит к гибели невинных людей и наносит большой материальный и экономический ущерб;

3. заявить о своей полной поддержке жалобы, с которой обратился Ливан в Совет Безопасности, и, соответственно, призвать Совет Безопасности незамедлительно принять резолюцию о всеобъемлющем прекращении огня и прекращении израильской блокады Ливана;

4. поддержать заявление Ливана об обязательстве выполнять международно-правовые решения и не нарушать «голубую линию»;

5. заявить о полной поддержке ливанского правительства, решительно настроенного выполнить свои обязанности по защите Ливана и ливанцев, обеспечению гарантий их защиты и безопасности, и заявить о его праве и обязанности распространить свою власть на всей территории страны и осуществлять свой суверенитет внутри страны и за ее пределами;

6. заявить, что причиняемые Израилем разрушения и уничтожение ливанского народа еще больше усугубляют и усложняют существующую проблему и подрывают стабильность, мир и безопасность в регионе;

7. считать Израиль ответственным за возмещение потерь и ущерба, причиненных в результате его агрессии против ливанской территории.

(Резолюция 6657 — чрезвычайной сессии — от 15 июля 2006 года)

## Опасное развитие событий в регионе

*Совет Лиги арабских государств на уровне министров на своем чрезвычайном заседании 15 июля 2006 года,*

*следа с крайней озабоченностью за эскалацией израильской агрессии против Ливанской Республики и на оккупированных палестинских территориях и решительно осуждая ее,*

*рассмотрев опасное развитие событий, обусловленное израильской агрессией против мирных граждан и объектов инфраструктуры на палестинских территориях и в Ливане,*

*заявляя о своей полной солидарности с палестинским и ливанским народами в их противостоянии агрессии и всей военной машине Израиля,*

*принимая во внимание факт обострения положения на Ближнем Востоке как результат создания препятствий на пути прогресса в урегулировании арабо-израильского конфликта в соответствии с резолюциями Совета Безопасности и принципом «земля в обмен на мир», а также все большее отчаяние и разочарование и усиление чувства несправедливости и гнева и их последствия,*

*подчеркивая право народов на сопротивление оккупации и агрессии,*

*заслушав доклад Генерального секретаря Совету,*

*постановляет:*

1. осудить непрекращающиеся израильские нападения на Ливан и оккупированные палестинские территории, которым подвергаются мирные жители и объекты инфраструктуры, заявить о полной солидарности с ливанцами и палестинцами, оказывающими противодействие в этой ситуации, и предупредить об опасности того, что в результате эскалации действий Израиля в Ливане и на палестинских территориях ареной конфронтации может стать весь регион;

2. обратиться с призывом к международному сообществу, и в частности к Совету Безопасности, выполнить лежащую на них ответственность и принять срочные меры, потребовав от Израиля полного прекращения его военных операций, настоятельно потребовать от всех сторон уважать принципы и нормы международного гуманитарного права и применить положения четвертой Женевской конвенции 1949 года о защите гражданского населения во время войны, прекратить эскалацию действий и насилие и добиваться урегулирования с помощью диалога и переговоров;

3. подчеркнуть позицию арабских стран, изложенную в Арабской мирной инициативе, принятой на четырнадцатом Совещании глав арабских государств и правительств (Бейрут, 2002 год);

4. подчеркнуть, что сохранение нынешней ситуации представляет собой большую опасность для регионального и международного мира и безопасности, в связи с чем возникает настоятельная необходимость достижения всеобщего и прочного урегулирования арабо-израильского конфликта в соответствии с условиями мирного процесса и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций, исходя из того, что основной причиной напряженности и насилия в регионе является оккупация, и учитывая решение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций направить на Ближний

Восток группы для поиска путей скорейшего мирного урегулирования нынешнего кризиса;

5. обратиться с призывом к сторонам незамедлительно приступить к процессу переговоров об обмене пленными;

6. обратиться с призывом ко всем сторонам воздерживаться от действий, которые могли бы подорвать безопасность и стабильность в регионе, поскольку это отразится на государствах и народах этого региона и не будет отвечать их интересам, подтвердить единство действий арабских государств в этой связи и начать в рамках Лиги арабских государств процесс всесторонней и совместной координации усилий и консультаций по всем вопросам, связанным с событиями, обусловленными арабо-израильским конфликтом, в соответствии с решениями совещаний глав арабских государств и правительств;

7. обратиться с призывом к Совету Безопасности в связи с провалом всех усилий по возобновлению мирного процесса и отсутствием прогресса в достижении политического урегулирования созвать заседание высокого уровня для радикального и всестороннего рассмотрения вопроса об арабо-израильском конфликте и поручить председательствующему в Совете, Комитету по арабской мирной инициативе и Генеральному секретарю ЛАГ обеспечить координацию усилий и установить необходимые контакты в этой связи;

8. держать данный вопрос в поле зрения, чтобы следить за развитием ситуации;

9. обратиться с просьбой к Генеральному секретарю установить контакты, необходимые для принятия мер по осуществлению настоящей резолюции.

(Резолюция 6658 — чрезвычайной сессии — от 15 июля 2006 года)